

Nachruf auf Prof. Dr. Susanne Göpferich-Görnert



Der Fachbereich 06 trauert um seine ehemalige Mitarbeiterin Prof. Dr. Susanne Göpferich-Görnert, die am 30. Oktober 2017 im Alter von 52 Jahren verstorben ist.

Ihr Studium am Fachbereich schloss sie im Jahr 1989 als Diplom-Übersetzerin in den Fächern Englisch, Französisch / Technik mit Auszeichnung ab. Es folgte ebenfalls an unserem Fachbereich ein Promotionsstudium (Anglistik, Romanistik, Angewandte Sprachwissenschaft), das sie 1994 als *Dr. phil.* mit der Gesamtnote *summa cum laude* abschloss. Für ihre Dissertation zum Thema „Textsortenkonventionen in den Fachsprachen der Naturwissenschaften und der Technik - Eine kontrastive Studie am Beispiel von deutsch- und englischsprachigen

Texten aus der Kraftfahrzeugtechnik auf der Basis einer pragmatischen Fachtexttypologie" erhielt sie 1995 den Preis der Johannes Gutenberg-Universität.

Sie war von 1990 bis 1994 am hiesigen Institut für Anglistik und Amerikanistik als Wissenschaftliche Mitarbeiterin bzw. Lehrbeauftragte und von 1994 bis 1996 am Institut für Allgemeine Sprach- und Kulturwissenschaft als Wissenschaftliche Mitarbeiterin tätig. Nach Berufungen auf Professuren an der Fachhochschule Karlsruhe (1997) und an der Karl-Franzens-Universität Graz (2003) war sie zuletzt (seit 2010) Professorin für Angewandte Linguistik am Institut für Anglistik sowie Direktorin des Zentrums für fremdsprachliche und berufsfeldorientierte Kompetenzen (ZfbK) der Justus-Liebig-Universität Gießen.

Mit der hochgeschätzten Kollegin pflegten wir einen engen fachlichen Austausch und fruchtbare Kooperationen, vor allem zugunsten einer intensiven Nachwuchsförderung in der Übersetzungs- und Schreibprozessforschung – Bereiche, die Prof. Dr. Susanne Göpferich-Görnert in Forschung und Lehre seit vielen Jahren entscheidend mitgestaltete.